



			4D10L 4D16L	4DE7C	4D3C-L 4D5C-L	4D8C	⌚	
	GE Ultrasound Contact Gel	Gel	GE Accessories	OK	OK	OK	OK	—
	Aquasonics 100	Gel	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	—
	Projelly	Gel	JEX Inc.	⊗	⊗	⊗	⊗	—
	Sonogel	Gel	Sonogel Vertriebs GmbH	OK	OK	OK	OK	—
	Scan	Gel	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	—
	Shanghai A	Gel	Shanghai She Li Yiliao Qixie Co.Ltd	⊗	⊗	⊗	⊗	—
	Shanghai B	Gel	Shanghai She Li Yiliao Qixie Co.Ltd	⊗	⊗	⊗	⊗	—
	Wavelength	Gel	National Therapy Products Inc.	⊗	⊗	⊗	⊗	—
	Incidin Foam	20%IPA, 10%Ethyl Alcohol	Ecolab	⊗	OK	⊗	⊗	< 5 minutes
	T-Spray	Quaternary Ammoniums	Pharmaceutical Innovations	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	T-Spray II	Quaternary Ammoniums	Pharmaceutical Innovations	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	Transepti Spray	70% IPA	Parker Laboratory Inc.	⊗	OK	OK	⊗	< 20 minutes
	Asepti-Wipes	8%IPA, <1%Quat	Ecolab Inc.	⊗	OK	OK	⊗	< 15 minutes
	Asepti-Wipes II	14.85%IPA	Ecolab Inc.	⊗	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
	Septiwipes	Quaternary Ammoniums	Dr.Schumacher GmbH	OK	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
	CaviWipes	14.85%IPA	Metrex	⊗	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
	Cleanisept	Quaternary Ammoniums	Dr.Schumacher GmbH	OK	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
	MetriWipes	8%IPA, <1%Quat	Metrex	⊗	OK	OK	⊗	< 15 minutes
	NuClean II	Isopropanol / Ethanol	Alkapharm	⊗	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
	Sani-Cloth Germicidal	8%IPA, <1%Quat	PDI	⊗	OK	OK	⊗	< 15 minutes
	Sani-Cloth active	Quaternary Ammoniums	PDI	⊗	⊗	⊗	⊗	< 15 minutes
	Sani-Cloth HB	Quaternary Ammoniums	PDI	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
	PeraSafe	Peracetic Acid	Antec International	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	Alkazyme	Proteolytic Enzymes	Alkapharm	⊗	⊗	⊗	⊗	< 10 minutes
	Cidex	Glutaraldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
	Cidex OPA	Ortho-phthaldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	Cidex Plus	Glutaraldehyde	Johnson & Johnson	⊗	OK	OK	⊗	< 25 minutes
	Gigasept	Succindialdehyde, formaldehyde	Schülke & Mayr	OK	OK	⊗	OK	< 30 minutes
	Gigasept AF	Quaternary Ammoniums	Schülke & Mayr	⊗	OK	OK	⊗	< 30minutes
	Gigasept FF	Succindialdehyde	Schülke & Mayr	OK	OK	OK	OK	< 30minutes
	Klenzyme	Proteolytic Enzymes	STERIS	⊗	OK	OK	⊗	< 10 minutes
	Metricide 14	Glutaraldehyde	Metrex	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
	Metricide 28	Glutaraldehyde	Metrex	⊗	⊗	⊗	⊗	< 50 minutes
	Metricide 30	Glutaraldehyde	Metrex	⊗	⊗	⊗	⊗	< 25 minutes
	Metricide OPA Plus	Ortho-phthaldehyde	Metrex	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	Sekusept Plus	Nonionic surfactant	Henkel-Ecolab	⊗	OK	⊗	⊗	< 30 minutes
	Ster-Bac Blu	Quaternary Ammoniums	Ecolab Inc.	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
	Wavicide-01	Glutaraldehyde	MCC	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes



EN	The expected service life of an ultrasound probe is 5 years, provided the user follows the maintenance and care instructions on this card and in the user manual.	JA	本プローブケアカードおよび取扱説明書／添付文書に記載されている保守点検の説明に従って使用された場合、超音波プローブの耐用年数は5年（G3Sは7年）とします。
BG	Очакваната продължителност на експлоатация на ултразвуковата сонда е 5 години, при условие, че потребителят спазва инструкциите за поддръжка и обслужване в тази карта и в ръководството за потребителя.	KO	사용자가 이 카드와 사용자 매뉴얼의 유지보수 및 관리 지침을 따른다는 가정 하에 초음파 탐침의 기대 수명은 5년 입니다.
ZH-CN	在用戶遵守本卡片及用戶手冊中的維護和保養說明的前提下， 超声探頭的預期使用壽命為5年。	LV	Ultraskaņas zondes sagaidāmais darba mūžs ir 5 gadi, ar noteikumu, ka lietotājs ievēro šajā kartē un lietotāja rokasgrāmatā dotos apkopes un kopšanas norādījumus.
ZH-HK	在用戶遵守本卡片及用戶手冊中的維護和保養說明的前提下， 超聲探頭的預期使用壽命為5年。	LT	Numatyta ultragarsinio zondo eksploatacijos trukmė yra 5 metai, jei naudotojas laikosi priežiūros instrukcijų, pateiktų šioje kortelėje bei naudotojo vadove.
HR	Očekivani radni vijek ultrazvučne sonde je 5 godina, pod uvjetom da korisnik slijedi upute o održavanju dane na ovoj kartici i u korisničkom priručniku.	NO	Den forventede levetiden til en ultralydsonde er 5 år forutsatt at brukeren følger vedlikeholds- og ettersynsanvisningene på dette kortet og i brukerhåndboken.
CE	Předpokládaná doba životnosti ultrazvukové sondy je pět let, a to v případě, že uživatel dodržuje pokyny pro údržbu a péči uvedené na této kartičce a v návodu k použití.	PL	Spodziewany okres eksploatacyjny sondy ultrasonograficznej wynosi 5 lat pod warunkiem przestrzegania zasad konserwacji i czyszczenia zamieszczonych w niniejszej kartce oraz w instrukcji użytkownika.
DA	Den forventede levetid for en ultralydsonde er 5 år, forudsat at brugeren følger vedligeholdelses- og plejeinstruktionerne på dette kort og i brugermanuelen.	PT-BR	A previsão de vida útil de um transdutor de ultrassonografia é de 5 anos, contanto que o usuário respeite as instruções sobre manutenção e cuidados contidas neste cartão e no manual do usuário.
NL	De verwachte levensduur van een ultrasone sonde is 5 jaar, op voorwaarde dat de gebruiker de instructies voor onderhoud en zorg op deze kaart en in de gebruikershandleiding naleeft.	PT-PT	A duração de vida útil esperada de uma sonda de ultra-sons é de 5 anos desde que o utilizador siga as instruções de manutenção e de prevenção presentes neste cartão e no manual do utilizador.
ET	Ultrahelisondi oodatav kasutusiga on 5 aastat, eeldusel, et kasutaja järgib käesoleval kaardil ja kasutusjuhendis toodud hooldus- ja käitlemisjuhiseid.	RO	Durata de viață așteptată a unei sonde cu ultrasunete este de cinci ani, cu condiția ca utilizatorul să urmeze instrucțiunile de întreținere și îngrijire de pe această cartelă și din manualul de utilizare.
FI	Ultraäänianturin käyttöikä on 5 vuotta edellyttäen, että käyttäjä noudattaa tässä ohjeessa ja käyttöoppaassa annettuja huolto- ja hoito-ohjeita.	RU	Предполагаемый срок службы ультразвукового датчика составляет 5 лет в том случае, если пользователь соблюдает инструкции по уходу и обслуживанию, приведенные на данной карточке и в руководстве по эксплуатации
FR	La durée de vie normale d'une sonde échographique est de 5 ans, à condition que les instructions d'entretien et de maintenance de cette fiche et du manuel de l'utilisateur soient suivies.	SR	Očekivani servisni vek ultrazvučne probe je 5 godina, pod uslovom da se korisnik pridržava uputstva za održavanje na ovoj kartici i u korisničkom uputstvu.
DE	Die erwartete Lebensdauer einer Ultraschallsonde beträgt 5 Jahre, vorausgesetzt, dass der Bediener die Wartungs- und Pflegeanweisungen auf dieser Karte und in der Bedienungsanleitung befolgt	SK	Očakávaná životnosť ultrazvukovej sondy je 5 rokov za predpokladu, že používateľ dodržiava pokyny týkajúce sa údržby a starostlivosti na tomto upozornení a v príručke pre používateľa.
EL	Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός καθετήρα υπερήχων είναι 5 χρόνια, με την προϋπόθεση ότι ο χρήστης ακολουθεί τις οδηγίες συντήρησης και φροντίδας που περιλαμβάνονται σε αυτήν την καρτέλα και στο εγχειρίδιο χρήσης.	ES	La vida útil prevista de una sonda ecográfica es de 5 años, siempre y cuando el usuario siga las instrucciones de mantenimiento y cuidados que figuran en esta ficha y en el manual del usuario.
HU	Az ultrahangszonda várható élettartama 5 év, amennyiben a felhasználó betartja a jelen lapon és a használati útmutatóban szereplő, a karbantartásra és gondozásra vonatkozó utasításokat.	SV	Den förväntade livslängden för en ultraljuds sond är 5 år, under förutsättning att användare följer anvisningarna för underhåll och skötsel på det här kortet och i användarhandboken.
IT	La durata di vita prevista di una sonda ecografica è 5 anni, sempre che l'utilizzatore segua le istruzioni di cura e manutenzione contenute in questa scheda e nel manuale utente.	TR	Kullanıcı bu karttaki ve kullanma kılavuzundaki bakım talimatlarını izlediği takdirde, ultrason probunun beklenen servis ömrü 5 yıldır.

